

شروط وأحكام نظام حماية الأجور WAGES PROTECTION SYSTEM (WPS) TERMS AND CONDITIONS

Definitions

التعريفات

"Aani" means the UAE instant payment platform operated by AEP pursuant to the Aani Scheme Rules, as such rules and any auxiliary documents may be amended from time to time and as adopted by the CBUAE.

"آني" تعني منصة الدفع الفوري في الإمارات العربية المتحدة التي تديرها شركة الإتحاد للمدفوعات وفقاً لقواعد نظام "آني"، مع مراعاة أي تعديلات قد تطرأ على هذه القواعد وأي وثائق مساعدة أخرى، وذلك وفقاً لما يعتمده مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

"Aani App" means the mobile application made available by AEP through which Customers may access Aani Services.

"تطبيق آني" يعني تطبيق الهاتف المتحرك الذي توفره شركة الإتحاد للمدفوعات ويتيح للمتعاملين الوصول إلى خدمات "آني".

"Aani Core Service" means the Aani system component processing the credit transfer and direct debit claim functionalities.

"خدمة آني الأساسية" تعني مكون نظام "آني" المسؤول عن معالجة عمليات تحويل الرصيد ووظائف المطالبة بالخصم المباشر.

"Aani Scheme Rules" means Aani Scheme Rules issued by AEP on February 2025, as amended from time to time.

"قواعد نظام آني" تعني قواعد نظام "آني" الصادرة عن شركة الإتحاد للمدفوعات في فبراير 2025، مع مراعاة أي تعديلات قد تطرأ عليها.

"Aani Services" means, collectively:

- real-time and batch credit transfers initiated or received through the Aani Core Service;
- overlay services, including proxy-based payments, request-to-pay, QR-code payments, electronic direct debit authorisation. and any value-added services published by AEP; and
- any other service made available on Aani from time to time, all as governed by the Aani Scheme Rules and auxiliary documents.

"خدمات آني" تعني مجتمعة ما يلي:
 (أ) عمليات تحويل الرصيد الفورية والمدفوعات المجمعة التي تتم أو تُستلم عبر خدمة "آني الأساسية";
 (ب) الخدمات الإضافية، بما فيها المدفوعات عبر الوكيل، وطلبات الدفع، والمدفوعات باستخدام رمز الاستجابة السريعة، وتفويض الخصم المباشر الإلكتروني، وأي خدمات ذات قيمة مضافة تقدمها شركة الإتحاد للمدفوعات؛
 (ج) وأي خدمة أخرى تُتاح على منصة "آني" من حين لآخر، وفقاً لقواعد نظام "آني" والوثائق الملحق بها.

"AEP" means Al Etihad Payments, the operator of Aani and the WPS.

"الشركة" تعني شركة الإتحاد للمدفوعات، الجهة المشغلة لمنصة "آني" ونظام حماية الأجور.

"Domestic Worker" means a natural person sponsored by the Employer under the MOHRE rules.

"العامل المحلي" يعني الشخص الطبيعي المكفول من صاحب العمل بموجب قواعد وزارة الموارد البشرية والتوطين.

"Employer" means the Customer in its capacity as an employer processing wages under the WPS for its Employees.

"صاحب العمل" يعني المتعامل بصفته صاحب عمل يقوم بمعالجة الأجور بموجب نظام حماية الأجور لموظفيه.

"Employee" includes both employees in Establishments and Domestic Workers, as applicable.

"الموظف" يشمل كلاً من الموظفين في المنشآت والعمال المحليين، حسب الاقتضاء.

"Establishment" means a company or entity registered with MOHRE and identified by an establishment number or company code.

"المنشأة" تعني شركة أو كياناً مسجلاً لدى وزارة الموارد البشرية والتوطين، ويتم تحديده برقم المنشأة أو رمز الشركة.

"MOHRE" means the Ministry of Human Resources and Emiratisation of the UAE.

"وزارة الموارد البشرية والتوطين" تعني وزارة الموارد البشرية والتوطين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"Person Code" means the unique worker identifier assigned by MOHRE to an Employee.

"رمز الشخص" يعني المعرف الفريد للعامل الذي تخصصه وزارة الموارد البشرية والتوطين للموظف.

"Payroll Card" means a prepaid card product permitted by CBUAE for the receipt of wages.

"بطاقة الرواتب" تعني بطاقة مسبقة الدفع معتمدة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لاستلام الأجور.

"PDPL" means UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 regarding the Protection of Personal Data.

"المرسوم" يعني المرسوم بقانون اتحادي رقم 45 لسنة 2021 بشأن حماية البيانات الشخصية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"Refund" means an employer-initiated reversal of a previously processed wage transaction in accordance with the processes and

"الاسترداد" يعني عملية إلغاء من جانب صاحب العمل لمعاملة أجر سبق تنفيذها وفقاً للإجراءات والنماذج المحددة من مصرف

formats prescribed by CBUAE and MOHRE under the UAE WPS Rulebook and WPS Scheme Rules.

"Return" means a reversal initiated due to disbursement failure by a receiving agent/financial institution in accordance with the processes prescribed by CBUAE and MOHRE under the UAE WPS and WPS Scheme Rules.

"SIF" means the salary information file, which is uploaded by the Customer through the E-Channel in the format prescribed by the CBUAE, the UAE WPS Rulebook, the WPS Scheme Rules or the Bank.

"Sponsoring Bank" means a sponsoring bank that accepts the Customer request to become Direct Debit Originator, in this case ADIB.

"WPS" means the UAE wages protection system implemented by MOHRE and CBUAE for the preparation, processing, distribution and reporting of wages for eligible Employees.

"WPS Agent" means a financial institution or exchange business authorised under CBUAE regulations to disburse salaries under the WPS.

"WPS Data" means any data relating to the Customer, its Employees, wage details, payment status, compliance and reporting processed for or through the WPS.

"WPS Operator" means AEP.

"WPS Scheme Rules" means the WPS scheme rules issued by the WPS Operator from time-to-time governing participation and operation of the WPS (including the Salary Orchestration Layer), together with any ancillary documents as updated or replaced from time to time.

Specific Terms for the Wages Protection System

1. The Wages Protection System (WPS) is the salary preparation, processing, distribution and reporting framework implemented by MOHRE and CBUAE for private sector employees in the UAE. The Bank will, at the Customer's request and subject to these Terms and Conditions, facilitate the Customer's wage payments and related reporting through the UAEWPS. If any provision of these Terms and Conditions conflict with a mandatory provision of the UAE WPS Rulebook, the WPS Scheme Rules issued by the WPS Operator, or any binding directives or instruments issued by MOHRE or the CBUAE regulating the WPS, such mandatory provisions shall prevail to the extent permissible under Islamic Shari'a.
2. The Customer's access to the WPS services may be provided through the Bank's available E-Channels and, where available, via the WPS Salary Orchestration Layer. The Customer authorizes the Bank to retrieve the

الإمارات العربية المتحدة المركزي ووزارة الموارد البشرية والتوطين بموجب قواعد نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"الإرجاع" يعني عملية إلغاء ناتجة عن فشل عملية الصرف من جهة الاستلام/المؤسسة المالية وفقاً للإجراءات المحددة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ووزارة الموارد البشرية والتوطين بموجب قواعد نظام الامارات لحماية الأجور ونظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"الملف" يعني ملف معلومات الراتب، الذي يقوم المتعامل بتحميله عبر القناة الإلكترونية بالصيغة المحددة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو قواعد نظام الإمارات لحماية الأجور، أو نظام حماية الأجور، أو المصرف.

"المصرف الراعي" يعني المصرف الراعي الذي يقبل طلب المتعامل ليصبح جهة إصدار الخصم المباشر، وفي هذه الحالة، مصرف أبوظبي الإسلامي.

"نظام حماية الأجور" يعني نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة، الذي تنفذه وزارة الموارد البشرية والتوطين ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لإعداد ومعالجة وتوزيع وإعداد تقارير الأجور للموظفين المؤهلين.

"وكيل نظام حماية الأجور" يعني مؤسسة مالية أو شركة صرافة مرخصة بموجب لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لصرف الرواتب بموجب نظام حماية الأجور.

"بيانات نظام حماية الأجور" تعني أي بيانات تتعلق بالمتعامل وموظفيه وتفاصيل الأجور وحالة الدفع والامثال والتقارير التي تتم معالجتها لصالح أو من خلال نظام حماية الأجور.

"مشغل نظام حماية الأجور" تعني شركة الإتحاد للمدفوعات.

"قواعد نظام حماية الأجور" تعني قواعد نظام حماية الأجور الصادرة عن مشغل النظام من وقت لآخر، التي تنظم المشاركة في نظام حماية الأجور وتشغيله (بما في ذلك طبقة تنسيق الرواتب)، بالإضافة إلى أي وثائق ملحقه يتم تحديثها أو استبدالها من وقت لآخر.

شروط نظام حماية الأجور

1. نظام حماية الأجور إطار عمل لإعداد الرواتب ومعالجتها وتوزيعها والإبلاغ عنها، الذي تنفذه وزارة الموارد البشرية والتوطين ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لموظفي القطاع الخاص في دولة الإمارات. وسيقوم المصرف، بناءً على طلب المتعامل ووفقاً لهذه الشروط والأحكام، بتسهيل دفع رواتب المتعامل والإبلاغ عنها من خلال نظام حماية الأجور. وفي حال تعارض أي بند من بنود هذه الشروط والأحكام مع أي بند إلزامي من قواعد نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو قواعد نظام حماية الأجور الصادرة عن مشغل النظام، أو أي توجيهات أو مستندات ملزمة صادرة عن وزارة الموارد البشرية والتوطين أو المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تنظم نظام حماية الأجور، فإن الأحكام الإلزامية هي التي تسري في حدود ما تسمح به الشريعة.
2. يمكن للمتعامل الوصول إلى خدمات نظام حماية الأجور عبر القنوات الإلكترونية المتاحة للمصرف، وعند توفرها، عبر منصة إدارة رواتب نظام حماية الأجور. ويُفوض المتعامل المصرف باسترجاع معلومات نظام حماية الأجور الخاصة

- Customer's and any employee or domestic worker's WPS information, including employee identification data (such as Emirates ID, passport number or other identifiers) and status data from MOHRE for salary initiation, notifications and reporting.
3. Wage funding, settlement, splitting of payment requests to the WPS Agents, Returns and Refunds are governed by the processes, time frames and the applicable formats and files recognized under the UAE WPS Rulebook and WPS Scheme Rules. Where WPS or a competent authority rejects, delays or requires resubmission, the Customer must correct and resubmit the relevant information. The Bank is not responsible for delays or failures attributable to WPS, MOHRE, CBUAE, the WPS Agents, the WPS Operator or receiving institutions handling Employees' accounts.
 4. The Customer authorizes the Bank to collect, process, store and transmit WPS Data to MOHRE, CBUAE, the WPS Operator and authorized WPS Agents for WPS purposes, including for compliance, monitoring and reporting purposes, incident and dispute management. The Customer is responsible for providing required notices to, and obtaining any required consents or authorities from, its Employees in order to enable lawful WPS processing and disclosures. The Bank may be required to locally store WPS Data and related records within the UAE and to make such data available to MOHRE, CBUAE and/or the WPS Operator.
 5. The Bank will process the personal data in accordance with the applicable UAE laws relating to personal data and all other legislation and regulatory requirements in force from time to time which apply to the Bank relating to the use of personal data (including, without limitation, the PDPL and any data sovereignty requirements mandated by MOHRE, CBUAE and/or the WPS Operator).
 6. The Bank may require multi-factor authentication, UAE PASS, Emirates ID or MOHRE login, and role-based access controls to secure system access. Maker-checker controls may be enabled, where applicable, for transactions initiated by an Establishment, requiring transaction to be initiated by one user and approved by another to prevent errors or fraud. For a Domestic Employee's payroll transactions under the WPS, maker-checker controls are not available unless otherwise mandated by CBUAE, MOHRE or the WPS Operator.
 7. Subject to CBUAE rules, the WPS Scheme Rules and the Bank's ability to do so, wage disbursements may be made to bank accounts (based on the Employee's IBAN), Digital Wallets, Payroll Cards or other permitted cash disbursement networks. For each pay cycle, the Customer shall specify a single payment account for each Employee, and the entire net salary for that cycle will be credited to
- به وبأي موظف أو عامل منزلي، بما في ذلك بيانات هوية الموظف (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، أو رقم جواز السفر، أو غيرها من المعرفات) وبيانات الحالة من وزارة الموارد البشرية والتوطين لأغراض بدء صرف الرواتب، والإشعارات والتقارير.
3. تخضع عمليات دفع الأجور، والتسوية، وتقسيم طلبات الدفع إلى وكلاء نظام حماية الأجور، وعمليات الإرجاع والاسترداد، للإجراءات والأطر الزمنية والنماذج والملفات المطبقة والمعترف بها بموجب لائحة نظام الإمارات لحماية الأجور وقواعده. وفي حال رفض نظام حماية الأجور أو أي جهة مختصة أخرى، أو تأخيرها، أو طلب إعادة تقديمها، يجب على المتعامل تصحيح المعلومات ذات الصلة وإعادة تقديمها. لا يتحمل المصرف مسؤولية أي تأخير أو خلل يعود إلى نظام حماية الأجور أو وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو وكلاء نظام حماية أصحاب العمل، أو مشغل نظام حماية أصحاب العمل، أو المؤسسات المستلمة لحسابات الموظفين.
 4. يُفوض المتعامل المصرف بجمع بيانات نظام حماية الأجور ومعالجتها وتخزينها ونقلها إلى وزارة الموارد البشرية والتوطين، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ومشغل نظام حماية الأجور، ووكلاء نظام حماية الأجور المعتمدين، لأغراض النظام، بما في ذلك أغراض الامتثال والمراقبة وإعداد التقارير، وإدارة الحوادث والنزاعات. يتحمل المتعامل مسؤولية تقديم الإشعارات اللازمة إلى موظفيه والحصول على أي موافقات أو تصاريح مطلوبة منهم لتمكين معالجة بيانات نظام حماية الأجور والإفصاح عنها بشكل قانوني. قد يُطلب من المصرف تخزين بيانات نظام حماية الأجور والسجلات ذات الصلة محلياً داخل دولة الإمارات العربية المتحدة، وإتاحة هذه البيانات لوزارة الموارد البشرية والتوطين، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ومشغل نظام حماية الأجور.
 5. يعالج المصرف البيانات الشخصية وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة السارية المتعلقة بالبيانات الشخصية، وجميع التشريعات والمطلوبات التنظيمية الأخرى المعمول بها التي تنطبق على المصرف فيما يتعلق باستخدام البيانات الشخصية (بما فيها، على سبيل المثال لا الحصر، المرسوم بقانون حماية البيانات الشخصية وأي متطلبات لسيادة البيانات تفرضها وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو مشغل نظام حماية الأجور).
 6. يجوز للمصرف اشتراط المصادقة متعددة العوامل، أو استخدام نظام الهوية الإماراتية، أو بطاقة الهوية الإماراتية، أو تسجيل الدخول عبر وزارة الموارد البشرية والتوطين، بالإضافة إلى ضوابط الوصول القائمة على الأدوار لتأمين الوصول إلى النظام. ويمكن تفعيل ضوابط المنشئ والمُدقق، عند الاقتضاء، للمعاملات التي تبدأها المنشأة، حيث يشترط أن يبدأ المعاملة مستخدم واحد ويعتمدها مستخدم آخر لمنع الأخطاء أو الاحتيال. أما بالنسبة لمعاملات رواتب الموظفين المحليين بموجب نظام حماية الأجور، فلا تتوفر ضوابط المنشئ والمُدقق إلا إذا نصّ على خلاف ذلك مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو مشغل نظام حماية الأجور.
 7. مع مراعاة قواعد مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وقواعد نظام حماية الأجور، وصلاحيات المصرف، يجوز صرف الأجور إلى الحسابات المصرفية (بناءً على رقم الحساب المصرفي الدولي للموظف)، أو المحافظ الرقمية، أو بطاقات الرواتب، أو غيرها من شبكات صرف النقد المسموح بها. يجب على المتعامل تحديد حساب دفع واحد لكل موظف في كل دورة دفع، وسيتم إيداع صافي الراتب بالكامل لتلك

- that account. Splitting a salary across multiple accounts or payment channels is not permitted.
8. The Bank may refuse, suspend or delay any WPS processing, including file or API submissions, Refunds or Returns, if required, by law, regulation, the UAE WPS Rulebook, the WPS Scheme Rules or in cases of suspected fraud, sanctions or abuse, insufficient funds, technical or security failures, breaches of any rules relating to WPS, data protection risks, operational issues or Customer's non-compliance. Where practicable, the Bank will notify the Customer and may require remedial action. Processing will resume once the issue is resolved. The Bank is not liable for delays caused by WPS, MOHRE, CBUAE, the WPS Operator, WPS Agents or receiving institutions.
9. The Bank provides WPS technical support for incidents attributable to its systems, interfaces, or E-Channels according to the UAE WPS Rulebook's and the WPS Scheme Rules' support matrix, with defined response, fix, and resolution targets. The Bank will communicate and report incidents in line with these priorities and perform post-incident reviews. These service levels do not apply where the primary cause is: (i) outages or processing delays attributable to MOHRE, CBUAE, the WPS Operator or any WPS Agent; (ii) issues with the Customer's systems, connectivity, credentials or non-conforming submissions; (iii) Force Majeure; or (iv) planned maintenance for which the Bank has provided reasonable prior notice (or urgent maintenance required for security or stability, in which case notice will be given as soon as practicable). The Customer acknowledges that WPS may not operate on a -24hour, -7day-a-week basis, while the Salary Orchestration Layer is intended to be available on a -24hour, -7day-a-week, in each case subject to planned/unplanned downtime of WPS.
10. The Bank's WPS service provides a regulated payment and reporting infrastructure only. It validates submissions, forwards funds and wage details, performs recipient-account checks, provides payment status updates, reports to MOHRE/CBUAE and routes complaints. It does not include payroll calculation, wage determination, Human Resource or employment law advice or labour law compliance. Pay slips, other outputs and both employer and employee reports are based on data submitted by the Customer or retrieved from MOHRE via the Salary Orchestration Layer. The Bank shall have no liability for the content of any pay slip or report generated from MOHRE. The Customer remains solely responsible for payroll accuracy, employee eligibility, WPS compliance and resolving employment disputes through MOHRE. Where the Bank enables the Customer to edit an Employee's payment information (for example, the amount,
- الدورة في ذلك الحساب. لا يُسمح بتقسيم الراتب على حسابات أو قنوات دفع متعددة.
8. يحق للمصرف رفض أو تعليق أو تأخير أي عملية معالجة لنظام حماية الأجور، بما فيها تقديم الملفات أو واجهات برمجة التطبيقات، أو عمليات رد الأموال أو إرجاعها، إذا اقتضى القانون أو الأنظمة أو دليل قواعد نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة أو قواعد نظام حماية الأجور، أو في حالات الاشتباه بالاحتيال أو العقوبات أو إساءة الاستخدام، أو عدم كفاية الأموال، أو الأعطال الفنية أو الأمنية، أو مخالفات أي من القواعد المتعلقة بنظام التشغيلية، أو عدم امتثال المتعامل. سيقوم المصرف، حيثما أمكن، بإخطار المتعامل وقد يطلب اتخاذ إجراءات تصحيحية. تستأنف المعالجة بمجرد حل المشكلة. لا يتحمل المصرف مسؤولية أي تأخيرات ناتجة عن نظام حماية الأجور، أو وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو مشغل نظام حماية الأجور، أو وكلاء نظام حماية الأجور، أو المؤسسات المستلمة.
9. يقدم المصرف الدعم الفني لنظام حماية الأجور للحوادث التي تُعزى إلى أنظمتها أو واجهاتها أو قنواته الإلكترونية، وفقاً لدليل قواعد نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة ومصفوفة الدعم الخاصة بقواعد النظام، مع تحديد أهداف محددة للاستجابة والإصلاح والحل. ويبلغ المصرف المتعاملين بالحوادث بما يتماشى مع هذه الأولويات، وإجراء مراجعات لاحقة للحوادث. ولا تنطبق مستويات الخدمة هذه في الحالات التالية: (أ) انقطاعات الخدمة أو تأخيرات المعالجة التي تُعزى إلى وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو مشغل نظام حماية الأجور، أو أي وكيل معتمد للنظام؛ (ب) مشاكل في أنظمة المتعامل أو الاتصال أو بيانات الاعتماد أو عدم مطابقة البيانات المقدمة؛ (ج) القوة القاهرة؛ أو (د) الصيانة المخططة التي قدّم المصرف إشعاراً مسبقاً معقولاً بشأنها (أو الصيانة العاجلة المطلوبة للأمن أو الاستقرار، وفي هذه الحالة سيتم تقديم الإشعار في أقرب وقت ممكن). يقر المتعامل بأن نظام حماية الأجور قد لا يعمل على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع، في حين أن طبقة تنسيق الرواتب من المفترض أن تكون متاحة على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع، وفي كلتا الحالتين تخضعان لوقت التوقف المخطط له/غير المخطط له لنظام حماية الأجور.
10. لا تُقدّم خدمة نظام حماية الأجور التابعة للمصرف سوى بنية تحتية مُنظمة للدفع والإبلاغ. فهي تتحقق من صحة البيانات المُقدّمة، وتحوّل الأموال وتفاصيل الأجور، وتُجري عمليات التحقق من حسابات المستفيدين، وتُقدّم تحديثات عن حالة الدفع، وتُبلغ وزارة الموارد البشرية والتوطين/مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وتُحيل الشكاوى. ولا تشمل هذه الخدمة حساب الرواتب، أو تحديد الأجور، أو تقديم استشارات في مجال الموارد البشرية أو قانون العمل، أو الامتثال لقوانين العمل. وتستند قسائم الرواتب، وغيرها من المخرجات، وتقارير كل من صاحب العمل والموظف، إلى البيانات التي يُقدّمها المتعامل أو التي يتم استرجاعها من وزارة الموارد البشرية والتوطين عبر نظام إدارة الرواتب. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية عن محتوى أي قسيمة راتب أو تقرير صادر عن وزارة الموارد البشرية والتوطين. ويبقى المتعامل مسؤولاً ومسؤولية كاملة عن دقة الرواتب، وأهلية الموظفين،

IBAN, or card number) prior to submission, the Bank may require the Customer to provide a justification for such edit and may record and report that justification to MOHRE in accordance with the WPS Scheme Rules.

والامتثال لنظام حماية الأجور، وحل نزاعات العمل من خلال وزارة الموارد البشرية والتوطين. عندما يسمح المصرف للمتعامل بتعديل معلومات دفع الموظف (على سبيل المثال، المبلغ، أو رقم الحساب المصرفي الدولي، أو رقم البطاقة) قبل الإرسال، يجوز للمصرف أن يطلب من المتعامل تقديم مبرر لهذا التعديل، ويجوز له تسجيل هذا المبرر وإبلاغه إلى وزارة الموارد البشرية والتوطين وفقاً لقواعد نظام حماية الأجور.

Bank's and Customer's Obligations

11. The Customer shall execute and provide all documentation required by ADIB, in form and substance acceptable to ADIB, for the purpose of processing salary payments through the WPS. All submissions shall be duly signed and stamped by the Customer's authorized signatory and include:
 - A. for initial WPS registration, a completed Cash Management Application Form containing the registration Information (including, where applicable, information required for Salary Orchestration Layer onboarding); and
 - B. the Salary Information File (SIF), and the Customer shall upload each SIF only once to prevent duplication. Non-conforming SIFs will be returned with notice to the Customer through the E-Channel.
12. The Customer shall ensure sufficient cleared funds in its account to cover the total salary amount, fees and charges before each SIF's submission or the relevant cut-off time as communicated by the WPS Operator. Upon receipt of a SIF, ADIB will validate that the total payable amount corresponds with the available balance in the Customer's account. Following validation, ADIB may reserve or debit the corresponding funds from the Customer's account to secure payment prior to onward processing through the WPS.
13. Upon successful validation, ADIB will transmit the wage details and the corresponding secured funds to CBUAE through the WPS. ADIB will credit the Employees' accounts based on the Employee' IBAN specified in the approved SIF after confirmation and receipt of funds from CBUAE. ADIB will not verify the authenticity or accuracy of an Employee data provided in the SIF.
14. If a SIF or transaction is rejected by the WPS Operator, ADIB shall notify the Customer (where practicable). The Customer is solely responsible for correcting and resubmitting the accurate SIF for further processing.
15. If a receiving agent returns a salary payment (for example, due to closed or invalid account), ADIB shall credit the Customer's account upon receipt of funds and, where available, provide the reason for return. Refund requests are permitted only for SIFs originally submitted by the Customer through ADIB, must follow the formats and processes prescribed under the UAE WPS Rulebook and/or WPS Scheme Rules (including any request for refund file or refund request response file process), and will be processed and credited only after ADIB receives the corresponding

التزامات المصرف والمتعامل

11. يلتزم المتعامل بتنفيذ وتقديم جميع المستندات المطلوبة من مصرف أبوظبي الإسلامي، بشكل ومضمون مقبولين لديه، لغرض معالجة مدفوعات الرواتب عبر نظام حماية الأجور. يجب أن تكون جميع المستندات موقعة ومختومة حسب الأصول من المفوض بالتوقيع لدى المتعامل، وأن تتضمن ما يلي:
 - أ. للتسجيل الأولي في نظام حماية الأجور، نموذج طلب إدارة النقد مكتمل البيانات، يحتوي على معلومات التسجيل (بما في ذلك، عند الاقتضاء، المعلومات المطلوبة لتفعيل طبقة تنسيق الرواتب)؛ و
 - ب. ملف معلومات الراتب، ويجب على المتعامل تحميل كل ملف مرة واحدة فقط لتجنب التكرار. سيتم إرجاع ملفات معلومات الراتب غير المطابقة مع إشعار المتعامل عبر القناة الإلكترونية.
12. يلتزم المتعامل بضمان وجود رصيد كاف في حسابه لتغطية إجمالي الراتب والرسوم والمصاريف قبل تقديم كل ملف معلومات الراتب أو الموعد النهائي المحدد من مشغل نظام حماية الأجور. عند استلام ملف معلومات الراتب، يتحقق مصرف أبوظبي الإسلامي من تطابق إجمالي المبلغ المستحق مع الرصيد المتاح في حساب المتعامل. بعد التحقق، يجوز لمصرف أبوظبي الإسلامي حجز أو خصم المبلغ المقابل من حساب المتعامل لضمان الدفع قبل استكمال الإجراءات عبر نظام حماية الأجور.
13. بعد التحقق بنجاح، يرسل مصرف أبوظبي الإسلامي تفاصيل الأجور والأموال المضمونة المقابلة إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي عبر نظام حماية الأجور. ويودع المصرف الأموال في حسابات الموظفين بناءً على رقم الحساب المصرفي الدولي (الآيبان) للموظف والمحدد في نموذج معلومات الأمان المعتمد، وذلك بعد تأكيد استلام الأموال من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ولن يتحقق مصرف أبوظبي الإسلامي من صحة أو دقة بيانات الموظف الواردة في ملف معلومات الراتب.
14. في حال رفض مشغل نظام حماية الأجور ملف معلومات الراتب أو معاملة، يُخطر مصرف أبوظبي الإسلامي المتعامل (حيثما أمكن ذلك). ويتحمل المتعامل وحده مسؤولية تصحيح ملف معلومات الراتب وإعادة تقديمه بشكل صحيح لاستكمال الإجراءات.
15. في حال قيام جهة استلام المدفوعات بإرجاع دفعة راتب (على سبيل المثال، بسبب إغلاق الحساب أو عدم صلاحيته)، يودع مصرف أبوظبي الإسلامي المبلغ في حساب المتعامل فور استلامه، مع توضيح سبب الإرجاع إن وجد. ولا يُسمح بطلبات الاسترداد إلا لملفات معلومات الراتب التي قدمها المتعامل أصلاً عبر مصرف أبوظبي الإسلامي، ويجب أن تلتزم هذه الطلبات بالصيغ والإجراءات المنصوص عليها في دليل قواعد نظام الإمارات لحماية الأجور ونظام حماية الأجور (بما في ذلك أي طلب لملف الاسترداد أو عملية ملف استجابة طلب الاسترداد)، ولن

Refund via the WPS. Where applicable, ADIB shall notify MOHRE of the Refund outcomes using the prescribed refund reporting APIs, in accordance with the WPS Scheme Rules.

16. The Customer represents and warrants that all information provided, including Employees' identifiers (name, passport number, date of birth, nationality, and other WPS Data), is true, complete and current. The Customer shall promptly notify ADIB of any change or inaccuracy and shall not split any Employee's wage across multiple destinations in a pay cycle.
17. ADIB may conduct due diligence to monitor the WPS's activity and report any non-compliance to CBUAE, MOHRE and/or the WPS Operator. The Customer shall cooperate with the Bank and the governmental authorities and authorize the Bank to facilitate its registration with MOHRE, including transmission of all required confirmations and identifiers (Establishment's number, Person Code, Emirates ID).
18. Where an API or Salary Orchestration Layer submissions is enabled, the Customer shall comply with all technical, security, timing and format parameters prescribed by the Bank and the WPS Scheme Rules. The Bank may reject or require resubmission of non-conforming data and may require justification for edits to salary amounts or Employee payment information (such as the Employee's IBAN or payroll card number). Such justification may be recorded and reported to MOHRE in accordance with the WPS Scheme Rules.
19. Any dispute or claim between the Customer and its Employees concerning employment or wage entitlements remains strictly between them. The Bank, CBUAE, MOHRE, the WPS Operator or any WPS processor shall have no liability or involvement in such matters. Employee complaints shall be referred to MOHRE through its designated channels.
20. The Customer shall not use the WPS for unlawful, fraudulent or sanctions-prohibited purposes and shall cooperate with ADIB's AML/CFT and sanctions compliance measures. The Bank may delay, block or refuse instructions where necessary to meet legal or regulatory obligations, including any instruction or corrective measure mandated under the UAE WPS Rulebook or WPS Scheme Rules.
21. All WPS's transactions executed by the Bank on the Customer's instructions are at the Customer's sole risk and cost. The Bank shall not be liable for non-execution, delay or error resulting from circumstances beyond its control, including those involving WPS, WPS Operator CBUAE, MOHRE, WPS Agents or any technical failures, or the acts, omissions or unavailability of the WPS Operator or WPS-related systems.

تتم معالجتها وإيداعها إلا بعد استلام مصرف أبوظبي الإسلامي المبلغ المستحق عبر نظام حماية الأجور. وعند الاقتضاء، يُخطر مصرف أبوظبي الإسلامي وزارة الموارد البشرية والتوطين بنتائج الاسترداد باستخدام واجهات برمجة تطبيقات الإبلاغ عن الاسترداد المعتمدة، وفقاً لقواعد نظام حماية الأجور.

16. يُقر المتعامل ويضمن أن جميع المعلومات المُقدّمة، بما في ذلك بيانات تعريف الموظفين (الاسم، ورقم جواز السفر، وتاريخ الميلاد، والجنسية، وغيرها من بيانات نظام حماية الأجور)، صحيحة وكاملة ومُحدّثة. ويتعين على المتعامل إخطار مصرف أبوظبي الإسلامي فوراً بأي تغيير أو خطأ، وعدم تقسيم أجر أي موظف على أكثر من جهة عمل خلال دورة الدفع الواحدة.
17. يحق لمصرف أبوظبي الإسلامي إجراء العناية الواجبة لمراقبة نشاط نظام حماية الأجور، والإبلاغ عن أي مخالفة إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ووزارة الموارد البشرية والتوطين، ومُشغل نظام حماية الأجور. ويتعين على المتعامل التعاون مع المصرف والجهات الحكومية، وتفويض المصرف بتسهيل تسجيله لدى وزارة الموارد البشرية والتوطين، بما في ذلك إرسال جميع التأكيدات والبيانات التعريفية المطلوبة (رقم المنشأة، ورمز الشخص، وبطاقة الهوية الإماراتية).
18. في حال تفعيل واجهة برمجة التطبيقات أو طبقة تنسيق الرواتب، يلتزم المتعامل بالامتثال لجميع المعايير الفنية والأمنية والتوفيقية والتنسيقية التي يحددها المصرف وقواعد نظام حماية الأجور. يجوز للمصرف رفض البيانات غير المطابقة أو طلب إعادة تقديمها، كما يجوز له طلب تبرير لتعديل مبالغ الرواتب أو معلومات دفع رواتب الموظفين (مثل رقم الحساب المصرفي الدولي للموظف أو رقم بطاقة الراتب). ويجوز تسجيل هذا التبرير وإبلاغه إلى وزارة الموارد البشرية والتوطين وفقاً لقواعد نظام حماية الأجور.
19. أي نزاع أو مطالبة بين المتعامل وموظفيه بشأن العمل أو استحقاقات الأجور تبقى بينهما فقط. ولا يتحمل المصرف أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو وزارة الموارد البشرية والتوطين أو مشغل نظام حماية الأجور أو أي جهة معالجة بيانات تابعة له أي مسؤولية أو تدخل في هذه الأمور. تُحال شكاوى الموظفين إلى وزارة الموارد البشرية والتوطين عبر قنواتها المخصصة.
20. لا يجوز للمتعامل استخدام نظام حماية الأجور لأغراض غير قانونية أو احتيالية أو محظورة بموجب العقوبات، وعليه التعاون مع تدابير مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والامتثال للعقوبات لدى مصرف أبوظبي الإسلامي. ويجوز للمصرف تأخير أو حظر أو رفض التعليمات عند الضرورة للوفاء بالالتزامات القانونية أو التنظيمية، بما في ذلك أي تعليمات أو إجراءات تصحيحية منصوص عليها في دليل قواعد نظام حماية الأجور في دولة الإمارات العربية المتحدة أو قواعد نظام حماية الأجور.
21. جميع معاملات نظام حماية الأجور التي ينفذها المصرف بناءً على تعليمات المتعامل تتم على مسؤولية المتعامل وتكاليفه الخاصة. لا يتحمل المصرف أي مسؤولية عن عدم التنفيذ أو التأخير أو الخطأ الناتج عن ظروف خارجة عن سيطرته، بما في ذلك تلك المتعلقة بنظام حماية الأجور، أو مشغل نظام حماية الأجور (المصرف المركزي الإماراتي)، أو وزارة الموارد البشرية والتوطين، أو وكلاء نظام حماية الأجور، أو أي أعطال فنية، أو أفعال أو إهمال أو عدم توفر مشغل نظام حماية الأجور أو الأنظمة ذات الصلة.

ADIB's liability in this context is limited to direct and actual loss arising from its proven negligence, fraud or misconduct, and excludes indirect or consequential loss or any amount in the nature of interest. The Customer shall indemnify ADIB against any actual loss, penalty, or cost (excluding any late payment penalties, opportunity costs and any amounts in the nature of interest) arising from:

- the Customer's breach of any WPS or labour-law obligations;
- provision of inaccurate or unlawful data;
- employment disputes; or
- processing carried out in accordance with valid Customer instructions and applicable WPS procedures.

22. All fees relating to WPS processing, Returns, Refunds, reports, and support shall apply as per ADIB's Schedule of Charges. Governmental, operator (including WPS Operator) or carrier fees are for the Customer's account.

23. WPS's services are subject to modification by MOHRE, CBUAE and/or the WPS Operator. ADIB may update its processes, requirements or E-Channels as reasonably necessary, with notice where practicable. ADIB may suspend or terminate a WPS's access where required by law or by MOHRE, CBUAE and/or the WPS Operator, in case of material non-compliance, suspected fraud, sanctions risk or repeated operational failures. ADIB or the Customer may terminate the WPS's service with one (1) month's written notice. Closure of the Customer's account will automatically revoke the WPS's service. The Customer shall promptly inform its Employees of any termination or cancellation and arrange alternative means of salary payment. Suspension or termination shall not affect accrued obligations or previously initiated transactions.

24. The Customer acknowledges that the Bank may update these terms and conditions to comply with MoHRE directives, Central Bank rules, and/or WPS upgrades.

تقتصر مسؤولية مصرف أبوظبي الإسلامي في هذا السياق على الخسائر المباشرة والفعالية الناجمة عن إهماله أو احتياله أو سوء سلوكه المثبت، وتستثني الخسائر غير المباشرة أو التبعية أو أي مبلغ من قبيل الفوائد. يلتزم المتعامل بتعويض مصرف أبوظبي الإسلامي عن أي خسارة فعلية أو غرامة أو تكلفة (باستثناء غرامات التأخير في السداد، وتكاليف الفرصة البديلة، وأي مبلغ من قبيل الفوائد) الناجمة عن:

- إخلال المتعامل بأي من التزامات نظام حماية الأجور أو الالتزامات بموجب قانون العمل؛
- تقديم بيانات غير دقيقة أو غير قانونية؛
- تقديم بيانات غير دقيقة أو غير قانونية؛
- النزاعات العمالية؛ أو

المعالجة التي تتم وفقاً لتعليمات المتعامل الصحيحة وإجراءات نظام حماية الأجور المعمول بها.

22. تُطبق جميع الرسوم المتعلقة بمعالجة نظام حماية الأجور، والمرجعيات، والمبالغ المستردة، والتقارير، والدعم، وفقاً للائحة الخدمات والرسوم لمصرف أبوظبي الإسلامي. يتحمل المتعامل الرسوم الحكومية، ورسوم التشغيل (بما في ذلك مشغل نظام حماية الأجور)، ورسوم شركات النقل.

23. تخضع خدمات نظام حماية الأجور للتعديل من وزارة الموارد البشرية والتوطين، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ومشغل نظام حماية الأجور. ويجوز لمصرف أبوظبي الإسلامي تحديث إجراءاته أو متطلباته أو قنواته الإلكترونية حسب الضرورة المعقولة، مع إشعار مسبق كلما أمكن ذلك عملياً. ويجوز لمصرف أبوظبي الإسلامي تعليق أو إنهاء الوصول إلى نظام حماية الأجور متى اقتضى القانون ذلك، أو بناءً على طلب وزارة الموارد البشرية والتوطين، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ومشغل نظام حماية الأجور، في حالة عدم الامتثال الجوهري، أو الاشتباه في الاحتيال، أو خطر العقوبات، أو الأخطار التشغيلية المتكررة. ويجوز لمصرف أبوظبي الإسلامي إنهاء خدمة نظام حماية الأجور بإشعار كتابي مدته شهر واحد. ويؤدي إغلاق حساب المتعامل إلى إلغاء خدمة نظام حماية الأجور تلقائياً، ويتعين على المتعامل إبلاغ موظفيه فوراً بأي إنهاء أو إلغاء، وترتيب وسائل بديلة لدفع الرواتب. ولا يؤثر التعليق أو الإنهاء على الالتزامات المستحقة أو المعاملات التي تم البدء بها سابقاً.

24. يقر المتعامل بأن المصرف قد يقوم بتحديث هذه الشروط والأحكام للامتثال لتوجيهات وزارة الموارد البشرية والتوطين، وقواعد البنك المركزي، وترقيات نظام حماية الأجور.